



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

***RANGSANGAN PEMBELAJARAN BAHASA MELAYU SEBAGAI
BAHASA KEDUA DALAM KALANGAN MURID CINA DI SEKOLAH
RENDAH, KELANTAN, MALAYSIA***

NOOR ASIAH BINTI MOHAMAD

FBMK 2013 48



**RANGSANGAN PEMBELAJARAN BAHASA MELAYU SEBAGAI
BAHASA KEDUA DALAM KALANGAN MURID CINA DI
SEKOLAH RENDAH, KELANTAN, MALAYSIA**

NOOR ASIAH BINTI MOHAMAD

**MASTER SASTERA
UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

2013



**RANGSANGAN PEMBELAJARAN BAHASA MELAYU SEBAGAI
BAHASA KEDUA DALAM KALANGAN MURID CINA DI
SEKOLAH RENDAH, KELANTAN, MALAYSIA**

Oleh

NOOR ASIAH BINTI MOHAMAD

**Tesis ini Dikemukakan kepada Sekolah Pengajian Siswazah, Universiti
Putra Malaysia sebagai Memenuhi Keperluan untuk Ijazah Master
Sastera**

Mei 2013

HAK CIPTA

Semua bahan yang terkandung dalam tesis ini, termasuk teks tanpa had, logo, ikon, gambar dan semua karya seni lain, adalah bahan hak cipta Universiti Putra Malaysia kecuali dinyatakan sebaliknya. Penggunaan mana-mana bahan yang terkandung dalam tesis ini dibenarkan untuk tujuan bukan komersil daripada pemegang hak cipta. Penggunaan komersil bahan hanya boleh dibuat dengan kebenaran bertulis terdahulu yang nyata daripada Universiti Putra Malaysia.

Hak cipta © Universiti Putra Malaysia



ABSTRAK

Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi keperluan untuk Ijazah Master Sastera

RANGSANGAN PEMBELAJARAN BAHASA MELAYU SEBAGAI BAHASA KEDUA DALAM KALANGAN MURID CINA DI SEKOLAH RENDAH, KELANTAN, MALAYSIA

Oleh

NOOR ASIAH BINTI MOHAMAD

Mei 2013

Pengerusi : Prof. Madya Vijayaletchumy Subramaniam, PhD

Fakulti : Bahasa Moden dan Komunikasi

Penyelidikan ini bertujuan untuk mengenal pasti perbezaan faktor rangsangan pembelajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua dalam kalangan murid Cina berdasarkan bandar dan luar bandar. Penyelidikan juga adalah untuk menghuraikan perbezaan faktor rangsangan pembelajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua murid Cina dengan berdasarkan lelaki dan perempuan. Seterusnya, penyelidikan ini bertujuan untuk mengaplikasikan Model Pembelajaran *Dunn & Dunn* (1992) dalam meneliti faktor rangsangan pembelajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua dalam kalangan murid Cina di Machang, Kelantan. Subjek kajian terdiri daripada 59 orang murid Cina Tahun Lima dari tiga buah Sekolah Jenis Kebangsaan Cina di daerah Machang, Kelantan.

Penyelidikan ini menggunakan kaedah kepustakaan, servei, pemerhatian, temu bual, dan soal selidik. Data pula dianalisis secara kualitatif dan kuantitatif.

Hasil dapatan menunjukkan terdapat persamaan faktor rangsangan pembelajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua dalam kalangan murid Cina dalam kelima-lima rangsangan. Dalam rangsangan emosi, kebanyakan murid Cina mempunyai motivasi intrinsik yang tinggi, bertanggungjawab positif, berkeazaman rendah, dan selesa belajar dengan struktur yang terikat. Dalam rangsangan psikologi, murid-murid Cina cenderung kepada stail pembelajaran reflektif dan analitikal. Seterusnya, hasil dapatan mendapati bahawa murid-murid Cina lebih dominan menggunakan otak kiri, berbanding otak kanan. Bagi rangsangan persekitaran pula, murid-murid Cina lebih selesa belajar di asrama atau tempat tinggal dan bilik darjah. Murid-murid Cina juga sangat peka terhadap persekitaran bunyi, terutamanya bunyi yang bising. Manakala dalam rangsangan fisiologi pula, kebanyakan murid Cina Tahun Lima suka belajar melalui faktor rangsangan pembelajaran persepsi *kinestetik-tactile*, dan memilih waktu pagi untuk mempelajari Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua. Mereka juga selesa bergerak semasa belajar dan kurang mementingkan aspek pemakanan. Di samping itu, bagi rangsangan sosiologi, hasil kajian mendapati bahawa kebanyakan murid Cina suka belajar secara berpasangan.

Hasil kajian juga mendapati bahawa faktor rangsangan pembelajaran Bahasa Melayu yang paling diminati oleh murid-murid Cina Tahun Lima adalah faktor rangsangan pembelajaran berdasarkan rangsangan persekitaran. Cadangan-cadangan yang diusulkan

adalah berkaitan dengan usaha-usaha memperbaiki sistem pendidikan di Malaysia dalam memastikan pembelajaran bahasa kedua murid-murid Cina dapat dilaksanakan dengan lebih berkesan dan efektif tanpa mengabaikan bahasa pertama mereka, khususnya bahasa Mandarin. Dapatan penyelidikan ini, diharapkan memberi gambaran dan kesedaran kepada ibu bapa dan warga pendidik terhadap kepentingan faktor rangsangan pembelajaran murid-murid terutamanya murid-murid Cina dalam mempelajari Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua.



ABSTRACT

Abstract of thesis presented to the Senate of University Putra Malaysia in fulfilment of the requirement for the Master of Art

STIMULATION OF THE MALAY LANGUAGE LEARNING AS A SECOND LANGUAGE AMONG CHINESE STUDENT IN PRIMARY SCHOOL, KELANTAN, MALAYSIA

by

NOOR ASIAH BINTI MOHAMAD

Mei 2013

Chairman : Associate Professor Vijayaletchumy Subramaniam, PhD

Faculty : Modern Languages and Communication

This research seeks to identify the difference of learning stimulation factor on the Malay Language as the second language among the Chinese student based on city and uptown.

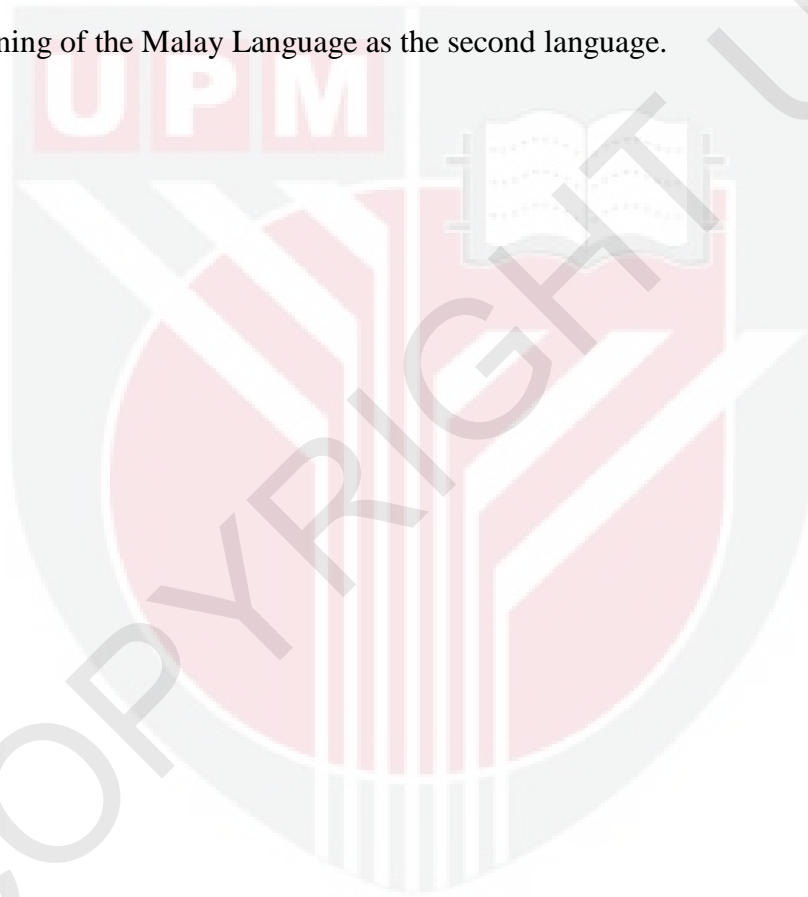
This research also seeks to clarifying the difference of learning stimulation factor of the Malay Language as the second language for the Chinese learner based on male and female. Next, this research seeks to apply the Dunn & Dunn Learning Model to the stimulation factor of learning Malay Language as a second language among the Chinese student in Machang, Kelantan. The subject of this study comprises of 59 Year Five Chinese student from three Chinese-Type National Schools in the district of Machang,

Kelantan. This research uses the library method, survey, observation, interview and questionnaire. Data were analysed both quantitatively and qualitatively.

Findings demonstrate that there is a similarity between the learning stimulation factor of the Malay Language as the second language among the Chinese student in all five stimulations. In the emotional stimulation, the majority of the Chinese student have been shown to have high intrinsic motivation, have positive responsibility, low determination, and comfortable learning in a bound structure. In the psychological stimulation, the students have the inclination towards the reflective learning stimulation and the analytical learning stimulation. Next, the findings reveal that the Chinese students' left side of the brain is seemingly more dominant, as compared to the right side of the brain. For the environmental stimulation, the Chinese student find it more comfortable to study at the dormitory or their homes and also the classroom. The students were also very sensitive to their surrounding sounds, especially loud noises. Meanwhile, in the physiological stimulation, most of the Chinese fifth-graders like to learn through the *kinaesthetic-tactile* perception, and they had chosen the morning time to learn this second language (Malay Language). They were also comfortable moving about during the learning process and did not really place much stress on their diet. Other than that, for the sociological stimulation, the study outcome suggests that most Chinese student like to study in pairs.

It also establishes that the learning stimulation factor of the Malay Language that has become the favourite among the Chinese learner Year Five is the one that is based on

environmental stimulation. The suggestions given relate with the efforts in improving the education system in Malaysia, towards ensuring that the second language learning of Chinese students to be implemented more effectively without neglecting their first language, especially Mandarin. The findings of this research is hoped to be able to provide a picture and raise awareness among parents and educators over the significance of students' learning stimulation factor, with special regards given to Chinese student in the learning of the Malay Language as the second language.



Saya mengesahkan bahawa satu Jawatankuasa Peperiksaan Tesis telah berjumpa pada **22 Mei 2013** untuk menjalankan peperiksaan akhir bagi **Noor Asiah binti Mohamad** bagi menilai tesis beliau yang bertajuk “**Rangsangan Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Murid Cina di Sekolah Rendah, Kelantan, Malaysia**” mengikut Akta Universiti dan Kolej Universiti 1971 dan Perlembagaan Universiti Putra Malaysia [P.U.(A) 106] 15 Mac 1998. Jawatankuasa tersebut telah memperakukan bahawa calon ini layak dianugerahi ijazah Master Sains.

Ahli Jawatankuasa Peperiksaan Tesis adalah seperti berikut:

Che Ibrahim Salleh, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Abdul Rashid Daing Melebek, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalam)

Raja Masittah Raja Ariffin, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalam)

Noriah Mohamed, PhD

Profesor
Pusat Pengajian Ilmu kemanusiaan
Universiti Sains Malaysia
(Pemeriksa Luar)

NORITAH OMAR, PhD

Profesor Madya dan Timbalan Dekan,
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia

Tarikh: 19 September 2013

Tesis ini telah dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia dan telah diterima sebagai memenuhi syarat keperluan untuk Ijazah Master Sastera. Ahli Jawatankuasa Penyeliaan adalah seperti berikut:

Vijayaletchumy A/p Subramaniam, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Normahdiah Sheikh Said, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Ahli)

Omrah Hassan @ Hussin, PhD

Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Ahli)

BUJANG BIN KIM HUAT, PhD

Profesor dan Dekan,
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia

Tarikh:

PERAKUAN

Saya memperakui bahawa tesis ini adalah hasil kerja saya yang asli melainkan petikan dan sedutan yang tiap-tiap satunya telah dijelaskan sumbernya. Saya juga memperakui bahawa tesis ini tidak pernah dimajukan sebelum ini, dan tidak dimajukan serentak dengan ini, untuk ijazah lain sama ada di Universiti Putra Malaysia atau di institusi lain.



NOOR ASIAH MOHAMAD

Tarikh: 22 Mei 2013

JADUAL KANDUNGAN

Muka Surat

ABSTRAK	ii
ABSTRACT	v
PENGESAHAN	viii
KELULUSAN	ix
PERAKUAN	x
SENARAI JADUAL	xv
SENARAI RAJAH	xvi
SENARAI SINGKATAN	xvii
BAB	
I PENDAHULUAN	1
Latar Belakang Kajian	1
Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kurikulum Bersepadu Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (SRJK)	1
Kedudukan Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Murid Cina	7
Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua Murid-Murid Cina di Kelantan	9
Pernyataan Masalah	13
Persoalan Kajian	17
Objektif Kajian	17
Kepentingan Kajian	18
Skop Kajian	20
Definisi Operasional	21
Faktor Rangsangan Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua Murid-murid Cina	21 22 23
II SOROTAN KAJIAN	26
Model-Model Pembelajaran	26
Model Pendekatan Pembelajaran	26
i. Model Pembelajaran <i>Selmes</i>	26
Model Sahsiah	26
i. Model <i>Myres-Briggs Type Indicator</i>	26
ii. Model <i>Herman Witkin Field Independence-Dependence</i>	27
Model Pemprosesan Maklumat	27
i. Model <i>Kolb Learning Style Inventory</i>	27
ii. Model Pembelajaran <i>Felder</i>	27

Model Interaksi Sosial	27
i. Model <i>Perry</i>	27
ii. Model <i>Belenky</i>	27
Model Multi Dimensi	27
i. Model Pembelajaran <i>Dunn & Dunn</i>	27
Kajian Luar Negara	28
Kajian Berkaitan Faktor Rangsangan Pembelajaran	28
Kajian Dalam Negara	45
Stail Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Pelajar Peribumi di Sarawak	45
Gaya Pembelajaran Bahasa Melayu dalam Kalangan Pelajar India	48
Stail Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Asing dalam Kalangan Pelajar Luar Negara	49
Gaya Pembelajaran dan Hubungannya dengan Pencapaian dalam Mata Pelajaran Sains	51
Gaya Pembelajaran dan Pencapaian Akademik dalam Kalangan Pelajar Tingkatan Empat	52
Gaya Pembelajaran dan Hubungannya dengan Pencapaian Matematik: Satu Kajian Kes di <i>Malaysia France Institute</i>	54
Perkaitan antara Sorotan Kajian dengan Penyelidikan Ini	55
III METODOLOGI	59
Reka Bentuk Kajian	59
Kerangka Teori	59
Model Pembelajaran <i>Dunn & Dunn</i> (1992)	60
Kerangka Konseptual	66
Kaedah Kajian	68
Kaedah Kepustakaan	68
Kaedah Servei	68
Kaedah Pemerhatian	69
Kaedah Temu Bual	69
Tempat Kajian	71
Populasi dan Pensampelan	71
Pemboleh Ubah Kajian	73
Pemboleh Ubah Bebas	74
Pemboleh Ubah Bersandar	74
Alat Kajian	75
Soal Selidik	75
Bahagian A: Demografi	76
Bahagian B: Faktor Rangsangan Pembelajaran	76
Faktor I	76
Faktor II	77
Faktor III	78
Faktor IV	78
Faktor V	79

Kesahan dan Kebolehpercayaan Alat Kajian	79
Tatacara Kajian	83
Penyelidikan Rintis	83
Penyelidikan Sebenar	83
Penganalisan Data	85
IV KEPUTUSAN DAN PERBINCANGAN	87
Objektif 1: Untuk Mengenal Pasti Perbezaan Faktor Rangsangan Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Murid Cina dengan Berdasarkan Bandar dan Luar Bandar	87
i. Bandar	87
ii. Luar Bandar	93
Objektif 2: Untuk Menghuraikan Perbezaan Faktor Rangsangan Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Murid Cina dengan Berdasarkan Lelaki dan Perempuan	100
i. Lelaki	100
ii. Perempuan	107
Objektif 3: Untuk Mengaplikasikan Model Pembelajaran <i>Dunn & Dunn</i> (1992) dalam Meneliti Faktor Rangsangan Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Murid Cina di Machang, Kelantan	115
Rasional Teori dengan Dapatan Kajian	123
Implikasi Dapatan Kajian	127
V RUMUSAN DAN CADANGAN	129
Rumusan	129
Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Murid Cina dan Masalah yang Timbul	129
Faktor Rangsangan Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Murid Cina dengan Berdasarkan Lelaki dan Perempuan	130
Pengaplikasian Model Pembelajaran <i>Dunn & Dunn</i> (1992) dalam Meneliti Faktor Rangsangan Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Kalangan Murid Cina di Machang, Kelantan	132
Cadangan untuk Membaiki Stail Pembelajaran Bahasa Melayu Berdasarkan Faktor Rangsangan	135
Kementerian Pelajaran Malaysia	135
Pentadbiran Sekolah	136
Guru	137
Masyarakat Umum	138

Cadangan Penyelidikan Selanjutnya

138

RUJUKAN

139

LAMPIRAN

147

BIODATA PELAJAR

228

